

## 香港電台第五台

節目名稱：「長進課程：細說文言」

嘉賓主持：溫紹武老師

### 第二十五課講義：朱柏廬《朱子家訓》

#### 一、作者簡介

朱用純，字致一，自號柏廬，明代江蘇省昆山縣人。父親朱集璜是明末的學者。明亡入清後，朱柏廬雖然只有二十七歲，但始終不願在清朝為官。康熙年間有人要推薦他參加朝廷博學鴻詞科的考試，他堅持推卻。朱柏廬一生主要研究程朱理學，主張知行並進，有著作多種，其中以《朱子家訓》最有影響。

#### 二、背景資料

《朱子家訓》亦稱《朱柏廬治家格言》，全文五百餘字，以儒家的「修身」、「齊家」為宗旨，蘊含着做人處世、治家教子的人情道理，三百年來膾炙人口，對後代產生了很大的影響。這裏所節選的，是《朱子家訓》的開頭部分。

#### 三、《朱子家訓》（節錄）文本

黎明即起，灑掃庭除，要內外整潔。既昏便息，關鎖門戶，必親自檢點。一粥一飯，當思來處不易；半絲半縷，恒念物力維艱。宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井。自奉必須儉約，宴客切勿留連。器具質而潔，瓦缶勝金玉。飲食約而精，園蔬愈珍饈。

#### 四、賞析重點

這篇短文加入了便於誦讀的對偶句式，表達了勤儉持家、杜絕浪費、講究衛生、飲食清淡等治家處世的樸素哲理，今天閱讀仍能獲益。

每天清早，天亮就打掃庭院，使裏裏外外整齊潔淨。到了黃昏便休息，關鎖好門戶，並親自檢查。吃飯喝粥的時候，應當想到稻米得來不易；穿着衣物的時候，應當想到衣物製作過程之中，用了許多人力、物力。凡事要做好準備，防患未然，不要事到臨頭才想辦法。日常生活應儉樸節約，宴請客人也要有所節制，不要通宵達旦。家裏的一切物件器皿質樸而潔淨就可以了，瓦製的容器比金玉製的器皿更實用。飲食宜精簡，園中的蔬菜更勝珍貴的美食。

《朱子家訓》在內容上極為質樸，字字句句包含的都是從生活中總結出來的真知灼見，既符合儒家傳統的修身齊家之道，又切合立身處世的實際需要；它將這些樸素實用的道理，用整齊流暢的形式表達出來，令人易於記誦，故能深入人心。

在句式運用上，這篇文章多用對偶句，使文章讀來琅琅上口；而句式包括四言、五言、六言，參差錯落，又使文字變化多姿，韻味十足。同時，文章的語言簡潔雅致，富於格言化的氣息，讀來彷彿字字珠璣，令人印象深刻。

#### 五、思考：

- 1 朱柏廬在《朱子家訓》一文中提倡儉樸的生活方式，你認為我們可以從何處做起？
- 2 朱柏廬認為做事「宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井」，你有類似經驗嗎？這種生活態度有甚麼好處？

#### 六、參考資料：

- 1 教育局建議篇章篇目（文言經典部分）第二學習階段  
<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/key-stage2.html>
- 2 中國古詩文精讀網站 <https://www.classicalchineseliterature.org/>